

# CITIZEN®

## INSTRUCTION MANUAL



***Eco-Drive***®



ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

PORTUGUÊS

中文(繁体字)

中文(简体字)

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser Citizen-Uhr.

Vor dem Verwenden der Uhr lesen Sie diese Bedienungsanleitung gründlich durch, um richtige Bedienung zu gewährleisten.

Nach dem Lesen der Anleitung legen Sie sie immer an einer sicheren Stelle zum zukünftigen Nachschlagen ab.

### **Zum Bestimmen der Uhrwerk-Nummer**

Ihre Uhr hat eine Gehäusenummer, die auf der Gehäuserückseite eingraviert ist (siehe Abbildung rechts).

Die ersten vier Zeichen der Gehäusenummer stellen die Uhrwerk-Kalibernummer der Uhr dar.

In dem Beispiel rechts ist „1234“ die Uhrwerk-Nummer.

### **Beispiel für Gravurposition**



Die Gravurposition kann sich je nach Modell der Uhr unterscheiden.

## Sicherheitsmaßnahmen

Diese Anleitung kann bestimmte Sicherheitsvorschriften enthalten. Ihre Uhr sollte immer in Übereinstimmung mit diesen Vorschriften benutzt werden, um optimale Leistung Ihrer Uhr zu gewährleisten und Verletzungen des Trägers und/oder anderer sowie Sachschäden zu verhindern.

- Sicherheitsvorschriften sind in dieser Anleitung wie folgt kategorisiert und dargestellt:

 <b>GEFAHR</b>	Hohe Gefahr von Tod oder schweren Verletzungen
 <b>WARNUNG</b>	Gefahr von schweren Verletzungen oder Tod
 <b>ACHTUNG</b>	Gefahr von kleinen oder mittelschweren Verletzungen oder Sachschäden

- Wichtige Anweisungen sind in dieser Anleitung wie folgt kategorisiert und dargestellt:

	Warnung (Vorsicht) Symbol, gefolgt von Anweisungen, die befolgt werden müssen und/oder Vorsichtsmaßnahmen, die beachtet werden sollten.
	Warnung (Vorsicht) Symbol, gefolgt von Vorschriften über verbotene Verwendung und/oder Bedienung.

### <Hinweise vor der Verwendung—Schutzaufkleber>

Vor der Auslieferung der Uhr ab Werk werden ihr Glas, Metallband und Metallteile des Verschlusses mit Aufklebern geschützt, um sie vor Fingerabdrücken oder Kratzern beim Transport vom Werk zum Geschäft zu schützen.

Wenn die Uhr getragen wird, ohne dass zuerst diese Aufkleber entfernt werden, können Schweiß oder Feuchtigkeit in die Spalte zwischen den Schutzaufklebern und den Teilen eindringen, was zu Hautreizungen und/oder Korrosion der Metallteile führen kann. Ziehen Sie aus diesem Grunde die Aufkleber ab, bevor Sie die Uhr tragen.

## Vor der Verwendung der Uhr

Folgendes muss vor der Verwendung der Uhr ausgeführt werden:

- **Prüfen der Gangreserve → Seite 10**  
Prüfen Sie den Ladepegel der Uhr.
- **Einstellen der Stadt → Seite 12**  
Wählen Sie die Stadt, für die sie die Zeit und das Datum anzeigen wollen.
- **Prüfen des Zeitsignalempfangs → Seite 11**  
Prüfen Sie das Ergebnis des Empfangs des Zeitsignals.



Setzen Sie das Zifferblatt zum Laden der Uhr regelmäßig dem Licht aus.  
Einzelheiten über Aufladen siehe Seite **32**.

## **Inhaltsverzeichnis**

<b>Vor der Verwendung der Uhr.....</b>	<b>4</b>	<b>Manueller Empfang des</b>	
<b>Bezeichnungen der</b>		<b>Zeitsignals.....</b>	<b>24</b>
<b>    Komponenten .....</b>	<b>8</b>	<b>Umschalten von Sommerzeit und</b>	
<b>Prüfen der Gangreserve.....</b>	<b>10</b>	<b>    Standardzeit .....</b>	<b>26</b>
<b>Prüfen des</b>		<b>Neuladen Ihrer Uhr.....</b>	<b>32</b>
<b>    Zeitsignalempfangs.....</b>	<b>11</b>	<b>Manuelles Einstellen von Uhrzeit/</b>	
<b>Einstellen der Stadt.....</b>	<b>12</b>	<b>    Kalender .....</b>	<b>36</b>
<b>Hinweise zum</b>		<b>Prüfen und Korrigieren der</b>	
<b>    Zeitsignalempfangs.....</b>	<b>16</b>	<b>    aktuellen Bezugsposition .....</b>	<b>40</b>

**Fehlersuche ..... 44**

**Vorsichtsmaßnahmen für die  
Eco-Drive (mit Solarstrom  
betriebene) Uhr..... 50**

**Wasserfestigkeit ..... 54**

**Vorsichtsmaßnahmen und  
Begrenzung der  
Verwendung ..... 57**

**Pflege..... 62**

**Information ..... 63**

**Technische Daten ..... 64**

## Bezeichnungen der Komponenten



Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung können sich von dem tatsächlichen Aussehen Ihrer Armbanduhr unterscheiden.

### Verwendung der verschraubten Krone und des Einschraub-Druckknopfes

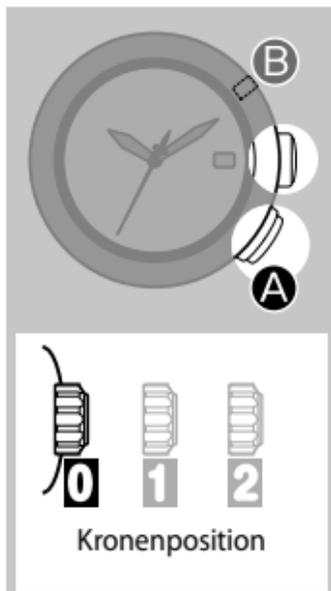
Manche Modelle haben eine verschraubten Krone und/oder einen Einschraub-Druckknopf. Durch Verriegeln der Krone und/oder des Knopfes wird versehentliche Bedienung verhindert. Diese müssen freigegeben werden, bevor bestimmte Merkmale Ihrer Uhr verwendet werden können, wie die Zeit- oder Datumseinstellung.

	Freigeben	Sperren
<b>Verschraubte Krone</b>	 <p>Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, bis sie sich vom Gehäuse löst.</p>	 <p>Drücken Sie die Krone in das Gehäuse ein. Bei leichtem Eindringen zum Gehäuse drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um sie am Gehäuse zu sichern. Ziehen Sie ganz fest an.</p>
<b>Verschraubte Druck-Krone</b>	 <p>Drehen Sie die Sperrschraube gegen den Uhrzeigersinn und lösen Sie sie, bis sie stoppt.</p>	 <p>Drehen Sie die Sperrschraube im Uhrzeigersinn, und ziehen Sie sie fest an.</p>

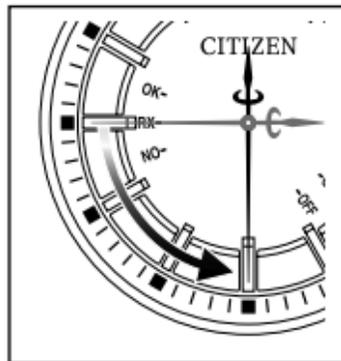
Manche Modelle haben einen versenkten Knopf.

Drücken Sie den Knopf mit einem spitzen Gegenstand wie etwa einem hölzernen Zahnstocher.

## Prüfen der Gangreserve

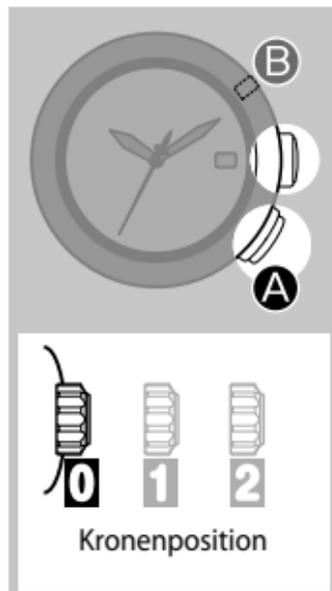


1. Stellen Sie sicher, dass die Krone in der Position **0** ist.
2. Drücken Sie den unteren rechten Knopf **A** kurz.
  - Wenn die Ladung der Uhr schwach ist, dreht der Sekundenzeiger ein Viertel gegen den Uhrzeigersinn. Sie müssen die Uhr laden. Siehe Seite 32.
3. Drücken Sie den unteren rechten Knopf **A** kurz zum Fertigstellen des Verfahrens. Die aktuelle Zeit wird angezeigt.
  - Die aktuelle Zeit wird automatisch nach 10 Sekunden angezeigt, auch ohne Drücken des Knopfes.



Der zweite Zeiger zeigt „OK“ oder „NO“ am Ende dieses Verfahrens an, um das Empfangsergebnis des Zeitsignals anzuzeigen.

## Prüfen des Zeitsignalempfangs



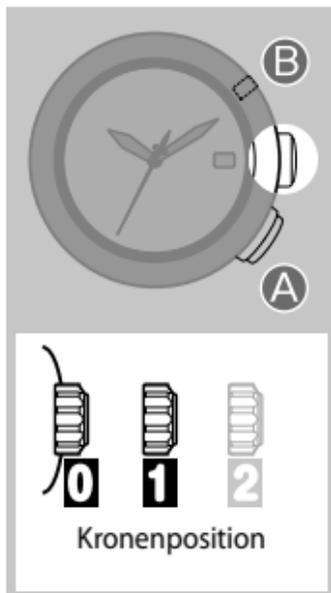
1. Stellen Sie sicher, dass die Krone in der Position **0** ist.
2. Drücken Sie den unteren rechten Knopf **A** kurz.  
Der Sekundenzeiger bewegt sich und zeigt das Signalempfangsergebnis an.

OK	Empfang war erfolgreich.
NO	Empfang ist fehlgeschlagen.



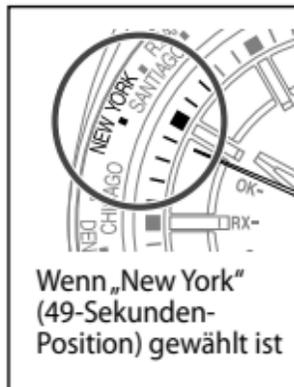
- Wenn der Empfang fehlgeschlagen ist, siehe Seite 24.
3. Drücken Sie den unteren rechten Knopf **A** kurz zum Fertigstellen des Verfahrens.  
Die aktuelle Zeit wird angezeigt.
    - Die aktuelle Zeit wird automatisch nach 10 Sekunden angezeigt, auch ohne Drücken des Knopfes.

## Einstellen der Stadt



Wählen Sie die Stadt, für die sie die Zeit und das Datum anzeigen wollen.

- 1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position **1** heraus.**  
Der Sekundenzeiger bewegt sich und zeigt die aktuell gewählte Stadt an.
- 2. Drehen Sie die Krone zum Wählen der Stadt, für die Sie die Zeit und das Datum anzeigen wollen.**
  - Einzelheiten über die Wahl der Städte siehe Seite **13** bis **15**.
  - Jedes Mal wenn Sie eine Stadt wählen, wird die Zeit und das Datum der gewählten Stadt angezeigt.
- 3. Drücken Sie die Krone bis auf Position **0** zum Fertigstellen des Verfahrens.**



Wenn „New York“ (49-Sekunden-Position) gewählt ist

Nach der Einstellung der Stadt prüfen Sie die angezeigte Zeit—Sommerzeit oder Standardzeit. (Siehe Seite **26** bis **31**.)

## Tabelle der wählbaren Städte

- Die Anzeigen in der Tabelle unten sind bei manchen Modellen anders geschrieben.
- Der Signalsender wird je nach der gewählten Stadt gewechselt. Manche Städte können das Signal nicht empfangen, obwohl der Signalsender in der Liste zugewiesen ist.
- Wenn Sie die Uhr an einem Ort verwenden, der nicht in der Tabelle unten aufgeführt ist, wählen Sie eine Stadt in der gleichen Zeitzone wie die Stadt, die Sie anzeigen wollen.
- Die Zeitdifferenz in der Tabelle unten basiert auf UTC (Koordinierte Universalzeit).
- Die Standardzeit für jedes Gebiet bzw. jedes Land kann sich je nach der Situation ändern.
- Für durch /  angezeigte Städte zeigt die Uhr die Sommerzeit/Standardzeit gemeinsam an.

Anzeige		Sekundenzeiger-Position	Stadt-Name	Zeitdifferenz	Signal von...
LONDON	LON	0	London	0	Deutschland
PARIS	PAR	2	Paris	+1	
ATHENS	ATH	4	Athen	+2	
MOSCOW	MOW	7	Moskau	+3	
DUBAI	DXB	9	Dubai	+4	

## Einstellen der Stadt

Anzeige		Sekundenzeiger- Position	Stadt-Name	Zeitdifferenz	Signal von...
KARACHI	KHI	11	Karatschi	+5	China
DELHI	DEL	14	Delhi	+5.5	
DHAKA	DAC	16	Dhaka	+6	
BANGKOK	BKK	18	Bangkok	+7	
BEIJING	BJS	21	Peking	+8	
TOKYO	TYO	23	Tokyo	+9	Japan
ADELAIDE	ADL	25	Adelaide	+9.5	
SYDNEY	SYD	28	Sydney	+10	
NOUMEA	NOU	30	Nouméa	+11	
AUCKLAND	AKL	32	Auckland	+12	

Anzeige		Sekundenzeiger- Position	Stadt-Name	Zeitdifferenz	Signal von...
MIDWAY	MDY	35	Midwayinseln	-11	USA
HONOLULU	HNL	37	Honolulu	-10	
ANCHORAGE	ANC	39	Anchorage	-9	
L.ANGELES	LAX	42	Los Angeles	-8	
DENVER	DEN	44	Denver	-7	
CHICAGO	CHI	46	Chicago	-6	
NEW YORK	NYC	49	New York	-5	
SANTIAGO	SCL	51	Santiago de Chile	-4	
R.JANEIRO	RIO	53	Rio de Janeiro	-3	
F.NORONHA	FEN	56	Fernando de Noronha	-2	Deutschland
AZORES	PDL	58	Azoren	-1	

Einzelheiten über jeden Signalsender siehe Seite **18** bis **21**.

## Hinweise zum Zeitsignalempfangs

### Empfangen des Zeitsignals

Es gibt drei Möglichkeiten zum Empfangen des Zeitsignals:

Methoden	Erklärungen
<b>Automatischer Empfang</b>	Empfängt das Signal um 2:00 morgens täglich. Wenn der Empfang fehlschlägt, versucht die Uhr, um 3:00 morgens und 4:00 morgens zu empfangen.
<b>Empfang-on-demand</b>	Empfängt das Signal, wenn Sie die Zeit und das Datum einstellen wollen. Siehe Seite <b>24</b> .
<b>Wiederherstellung automatischer Empfang</b>	Empfängt das Signal automatisch nach dem Aufladen, wenn die Uhr wegen unzureichender Ladung stoppt.

\* Diese Empfangsmethoden sind nur möglich, wenn die Krone in der Position **0** ist.

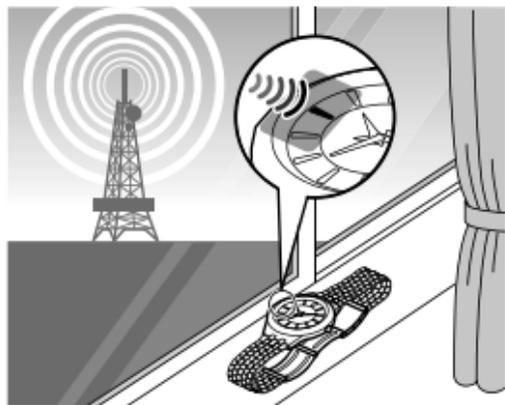
Der Sekundenzeiger zeigt das Signalempfang-Ergebnis an (OK/NO). (Siehe Seite **11**.)

- Die Zeitsignal-Funktion kann nicht deaktiviert werden.
- Auch wenn diese Uhr ein Zeitsignal erfolgreich empfängt, hängt die Genauigkeit der angezeigten Zeit von der Empfangsumgebung und der internen Verarbeitung ab.
- Wenn die Uhr kein Signal empfangen kann, arbeitet sie innerhalb eines Abweichungsbereichs von  $\pm 15$  Sekunden pro Monat genau.

### Beim Empfangen des Zeitsignals

Nehmen Sie die Uhr ab und legen Sie sie auf einer stabilen Oberfläche ab, wo sie das Signal besser empfangen kann, wie etwa neben einem Fenster.

- Die Empfangsantenne liegt in Richtung der 9:00-Position der Uhr. Legen Sie die Uhr mit der 9:00-Position zum Senderweisend ab.
- Bewegen Sie die Uhr nicht während des Zeitsignal-Empfangs.
- Die Uhr empfängt kein Zeitsignal, wenn sie zu schwach geladen ist, was daran erkannt werden kann, dass der Sekundenzeiger sich in Zwei-Sekunden-Schritten bewegt (die Warnung für unzureichende Ladung). Laden Sie die Uhr vor dem Empfang auf.



## Hinweise zum Zeitsignalempfangs

### Hinweise zum Zeitsignal

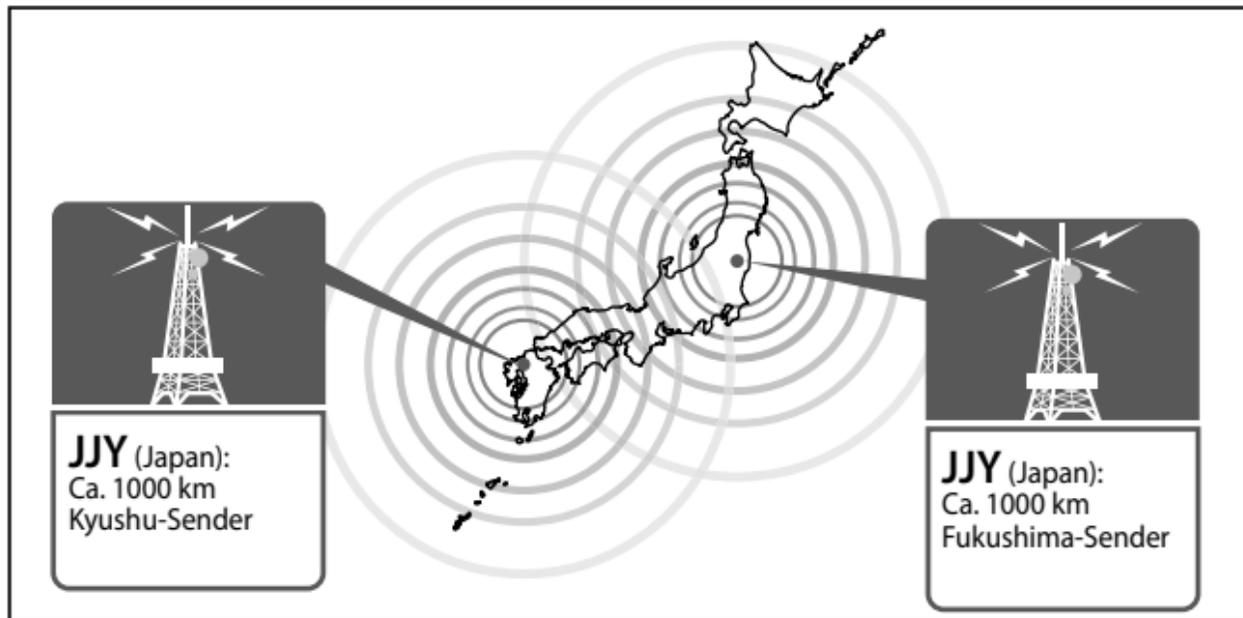
Die Uhr empfängt das Zeitsignal von den fünf Signalsendern in vier Regionen und stellt automatisch die Zeit und das Datum ein. Die empfangbaren Signalsender sind wie folgt aufgeführt:

Signalsender	Art des Zeitsignals
Fukushima-Sender, Japan	JJY
Kyushu-Sender, Japan	
Sender Fort Collins, Denver, Colorado, USA	WWVB
Sender Mainflingen, Südost-Frankfurt, Deutschland	DCF77
Sender Shangqiu, Henan, China	BPC

Beziehen Sie sich auf die Karten auf Seite **19** bis **21**, um die ungefähren Orte der Signalsender und ihren Empfangsbereich zu sehen.

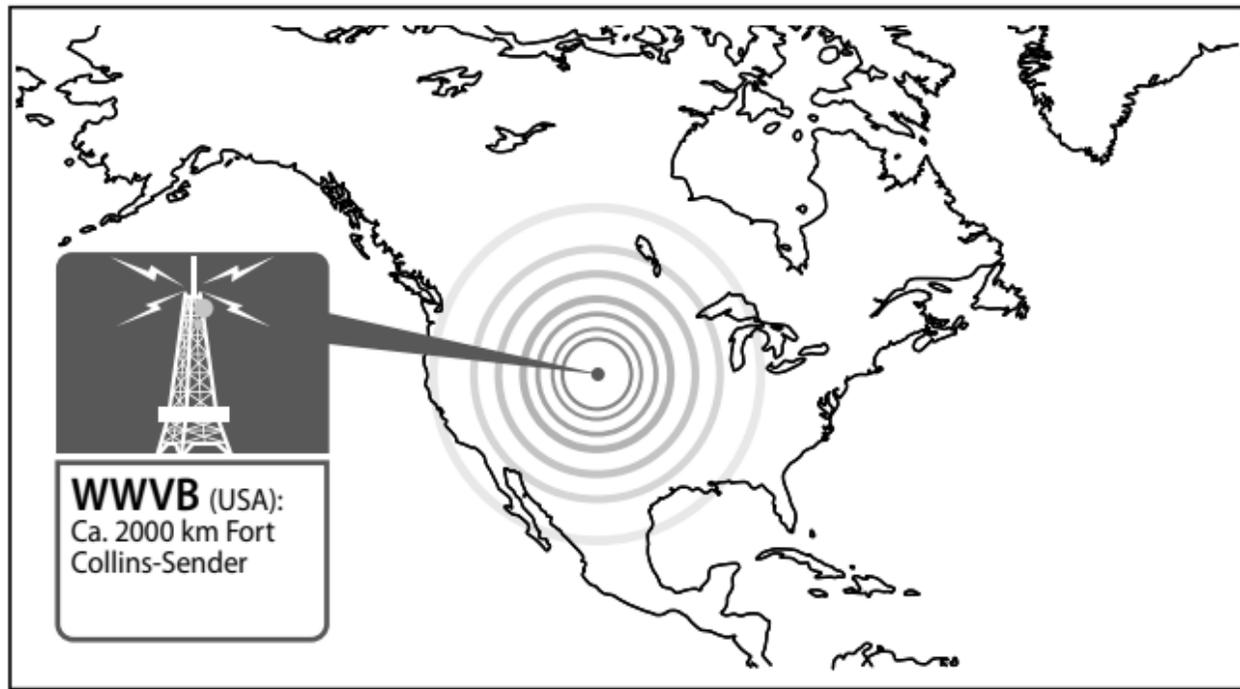
### Ungefähres Empfangsgebiet

Der Abstand des Empfangsbereichs wird nur als ungefährer Wert verwendet. Er wird von der Empfangsbedingung und dem Wetter beeinflusst.



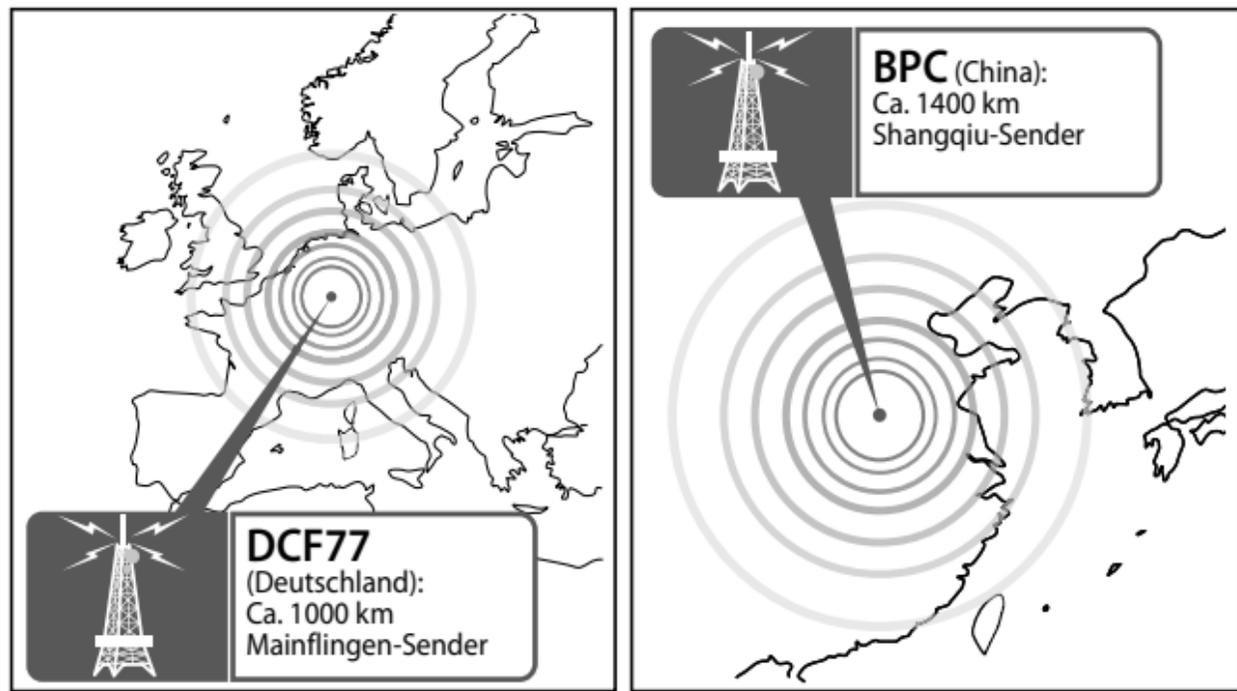
## Hinweise zum Zeitsignalempfangs

Der Abstand des Empfangsbereichs wird nur als ungefährer Wert verwendet. Er wird von der Empfangsbedingung und dem Wetter beeinflusst.



## Hinweise zum Zeitsignalempfang

Der Abstand des Empfangsbereichs wird nur als ungefährer Wert verwendet. Er wird von der Empfangsbedingung und dem Wetter beeinflusst.



### Gebiete mit schlechtem Empfang

Es kann bei bestimmten Umgebungsbedingungen oder in Gebieten mit starken Funkstörungen schwierig sein, das Zeitsignal richtig zu empfangen.

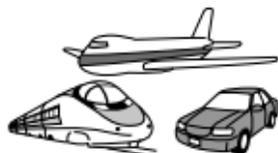
- Extrem heiße oder kalte Orte



- In der Nähe elektrischer Hochspannungsleitungen, von Eisenbahn-Oberleitungen oder Sendeanlagen



- Im Inneren von Fahrzeugen



- In Stahlbetongebäuden, zwischen Hochhäusern, in Bergen oder unterirdisch



- In der Nähe von elektrischen Geräten oder Büromaschinen



- In der Nähe benutzer Handys



## Bei schlechtem Signalempfang

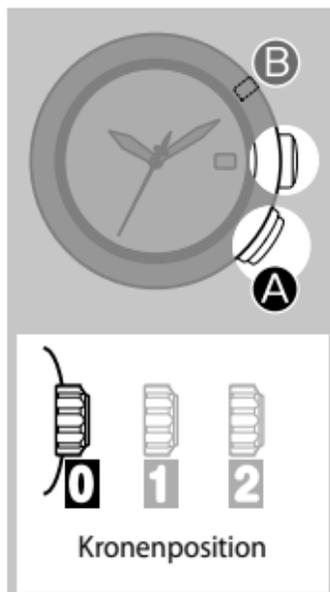
Elektrische Hochspannungsleitungen oder andere Bauten in der Nähe Ihres Hauses können den Pfad zur Signalquelle blockieren. Dies kann eine schlechte Umgebung für den Signalempfang verursachen.

Suchen Sie unter Beachtung der Angaben auf Seite **19** bis **21** einen besseren Empfangsort auf.

Dann versuchen Sie, das Zeitsignal entsprechend dem Verfahren auf Seite **24** und **25** zu empfangen.

\* Es kann schwierig sein, das Zeitsignal richtig durch Fenster mit Maschendraht zu empfangen.

## Manueller Empfang des Zeitsignals



Sie können die Uhr jederzeit durch Empfangen des Zeitsignals einstellen, wenn die angezeigte Zeit und Datum falsch sind oder das Empfangsergebnis „NO“ ist.

- Die Uhr beginnt nicht mit dem Empfang, wenn sich der Sekundenzeiger einmal alle zwei Sekunden bewegt (die Warnung für unzureichende Ladung). Laden Sie die Uhr im Voraus.
- Wenn Sie das Signal empfangen wollen, müssen Sie in einem Gebiet sein, wo es empfangen werden kann. Bestätigen Sie, dass die Stadt richtig ausgewählt ist. Siehe Seite 12 bis 15.

1. Stellen Sie sicher, dass die Krone in der Position **0** ist.
2. Halten Sie den unteren rechten Knopf **A** zwei Sekunden lang oder länger gedrückt.

Der Sekundenzeiger bewegt sich auf „RX“, und die Uhr beginnt mit dem Empfang.

Nach dem Empfang des Zeitsignals bewegt sich der Sekundenzeiger normal.

- Es dauert zwei bis 15 Minuten, bis der Zeitsignalempfang fertig ist.



Erfolgreicher Signalempfang	Die Zeit wird aktualisiert, und die Uhr kehrt wieder auf Normalbetrieb zurück.
Fehlgeschlagener Signalempfang	Der Normalbetrieb wird mit der vorher eingestellten Zeit wieder hergestellt.

### Zum Aufheben des Empfangs

Halten Sie den unteren rechten Knopf **A** zwei Sekunden lang oder länger gedrückt.

Brechen Sie den Empfang ab, und die aktuelle Zeit wird angezeigt.

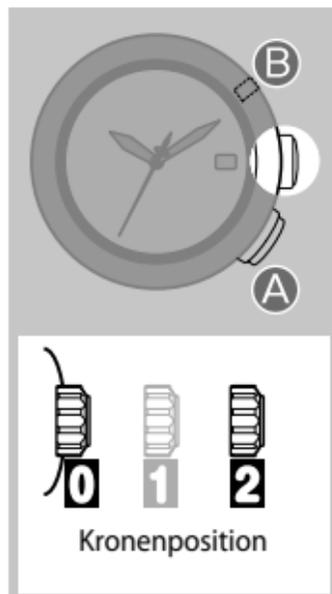
## Umschalten von Sommerzeit und Standardzeit

Sommerzeit ist ein System, das in manchen Ländern/Gebieten eingesetzt wird, um das Tageslicht wirksamer auszunutzen, indem die Zeit im Sommer um eine Stunde vorgestellt wird.

- Die Sommerzeit-Regeln können sich je nach Land oder auch je nach Region ändern.
- Während die Sommerzeit gilt, enthalten manche Signale das Sommerzeit-Prüfsignal.
- Durch Empfang des Zeitsignals schaltet die Uhr automatisch zwischen Sommerzeit und Standardzeit entsprechend dem Sommerzeit-Prüfsignal um (automatische Umschaltfunktion).
- Vor und nach der Sommerzeit-Saison bestätigen Sie, ob die Uhr Sommerzeit oder Standardzeit richtig anzeigt.

## Prüfen der aktuell gezeigten Zeit

Prüfen Sie, ob die Uhr Sommerzeit oder Standardzeit anzeigt.



### 1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position **2** heraus.

Der Sekundenzeiger bewegt sich und zeigt an, welche Zeit aktuell gezeigt wird.

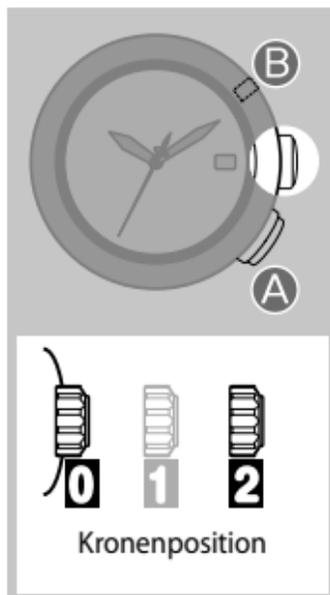
ON	Sommerzeit wird angezeigt.
OFF	Die Standardzeit wird angezeigt.



### 2. Drücken Sie die Krone bis auf Position **0** zum Fertigstellen des Verfahrens.

Zum Ändern der angezeigten Zeit siehe Seite 28.

### Ändern der anzuzeigenden Zeit



1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position **2** heraus.
2. Drehen Sie die Krone zum Ändern der angezeigten Zeit.

**Zur Anzeige der Sommerzeit:**

Drehen Sie die Krone nach rechts, um „ON“ zu wählen.

**Zur Anzeige der Standardzeit:**

Drehen Sie die Krone nach links, um „OFF“ zu wählen.

- Wenn Sie die Standardzeit manuell einstellen, zeigt die Uhr nicht die Sommerzeit, wenn sie das Zeitsignal empfängt. Siehe Seite 30.

3. Drücken Sie die Krone bis auf Position **0** zum Fertigstellen des Verfahrens.

### <Für jede Stadt angezeigte Zeit>

Die Uhr zeigt und speichert Sommerzeit/Standardzeit gemeinsam für die folgenden Städte/Zeitdifferenzen in jedem Gebiet, so dass sie sie nicht für jede Stadt ändern müssen.

- Wenn Sie die Standardzeit manuell für eine Stadt zeigen wollen, zeigt die Uhr immer die Standardzeit für diese Stadt, ungeachtet der Zeit, die für andere Städte im gleichen Gebiet angezeigt wird.

Gebiete, die das Signal aus den USA empfangen	Anchorage (ANCHORAGE/ANC), Los Angeles (L.ANGELES/LAX), Denver (DENVER/DEN), Chicago (CHICAGO/CHI), New York (NEW YORK/NYC)
Gebiete, die das Signal aus Deutschland empfangen	London (LONDON/LON), Paris (PARIS/PAR), Athen (ATHENS/ATH), Moskau (MOSCOW/MOW), Azoren (AZORES/PDL)

Für andere Städte als die oben aufgeführten wird jeweils die zuletzt gezeigte Zeit für jede Zeit gespeichert.

### **■ Zum Aufheben der automatischen Umschaltfunktion**

Wenn Sie die Standardzeit manuell in Schritt 2 auf Seite **28** einstellen, wird die automatische Umschaltfunktion deaktiviert, und die Uhr zeigt nicht den Sommerzeit-Signalempfang.

Wenn Sie in einem Gebiet sind, das das Sommerzeit-Prüfsignal empfängt, aber nicht Sommerzeit anwenden, deaktivieren Sie die automatische Umschaltfunktion.

### Zum erneuten Aktivieren der automatischen Umschaltfunktion

Wählen Sie „ON“ in Schritt 2 auf Seite **28** zum Anzeigen der Sommerzeit.

- Dieser Vorgang aktiviert auch die automatische Umschaltfunktion.
- Wenn Sie die automatische Umschaltfunktion aktivieren, wenn Sommerzeit nicht angewendet wird, empfangen Sie das Zeitsignal zur Anzeige der Standardzeit.

## Neuladen Ihrer Uhr

Diese Uhr hat eine Akkuzelle, die durch Lichteinfall auf das Zifferblatt, wie direktes Sonnenlicht oder Leuchtstofflampe, geladen wird.

### **Für optimale Leistung:**

- Setzen Sie die Uhr mit dem Zifferblatt mindestens einmal im Monat fünf bis sechs Stunden lang dem direkten Sonnenlicht aus.
- Nach dem Abnehmen der Armbanduhr legen Sie sie an einer Position ab, wo das Zifferblatt hellem Licht ausgesetzt ist, wie etwa an einem Fenster.
- Vor dem Ablegen der Uhr an einem dunklen Ort für längere Zeit laden Sie sie immer voll auf.

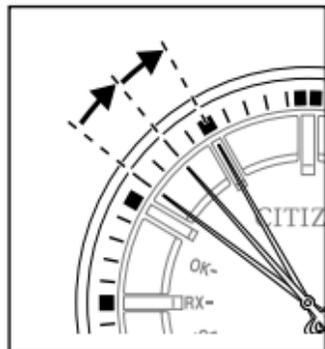
Wenn die Uhr regelmäßig durch lange Ärmel abgedeckt ist, kann sie möglicherweise nicht ausreichend geladen werden. Versuchen Sie, die Uhr ausreichend Licht zum Aufladen auszusetzen.

Laden Sie die Uhr nicht bei hohen Temperaturen (etwa 60°C oder höher).

## Wenn die Ladung der Uhr schwach wird—Warnfunktion für unzureichende Ladung

Wenn die Gangreserve schwach wird, bewegt sich der Sekundenzeiger einmal alle zwei Sekunden—das ist die Warnfunktion für unzureichende Ladung. Laden Sie die Uhr, indem Sie das Zifferblatt hellem Licht aussetzen.

- Nachdem die Uhr aufgeladen wurde, bewegt sich der Sekundenzeiger normal.
- Wenn Sie die Uhr drei Tage oder länger seit Beginn der Ladewarnung nicht geladen haben, verbraucht die Uhr die restliche Energie und stoppt.



### Achtung

- Auch wenn der Sekundenzeiger sich einmal alle zwei Sekunden bewegt, werden die aktuelle Zeit und das Datum angezeigt. Bedienung ist allerdings nicht möglich.
- Wenn Sie die Gangreserve (Seite 10) oder den Zeitsignalempfang (Seite 11) prüfen und der Sekundenzeiger sich um ein Viertel gegen den Uhrzeigersinn dreht, können Sie die Uhr normal bedienen. Die Uhr muss aber aufgeladen werden.

### Aufladezeit nach Umgebung

Im Folgenden sind Annäherungswerte für Laden durch kontinuierliche Lichtaussetzung des Ziffernblatts aufgeführt. Nehmen Sie bitte diese Tabelle nur als ungefähre Richtlinie.

Umgebung	Beleuchtung (Lx)	Ladezeit für den Sekundenzeiger für normale Bewegung für einen Tag	Aufladezeit bis zur normalen Bewegung des Sekundenzeigers, wenn die Akkuzelle leer ist	Ladezeit bis zur Vollladung der Akkuzelle, wenn sie leer ist
Im Freien (Unter direktem Sonnenlicht)	100 000	4 Minuten	40 Minuten	30 Stunden
Im Freien (Unter wolkeigem Himmel)	10 000	12 Minuten	1 Stunde	40 Stunden
20 cm von einer Leuchtstofflampe entfernt (30 W)	3 000	40 Minuten	2,5 Stunden	150 Stunden
Innenbeleuchtung	500	4 Stunden	14 Stunden	970 Stunden

Ihre Uhr läuft etwa sechs Monate von voller Ladung oder bis zu zwei Jahre, wenn die Energiesparfunktion aktiviert ist.

Nachdem der Sekundenzeiger sich einmal alle zwei Sekunden bewegt, läuft die Uhr noch ca. drei Tage.

## ■ Energiesparfunktion

Wenn die Uhr länger als 7 Tage von Licht ferngehalten wird, etwa weil sie im Dunkeln gelagert wird, stoppen der Minuten- und Sekundenzeiger automatisch, um Strom zu sparen. Die Uhr zeigt aber weiterhin die richtige Zeit an.

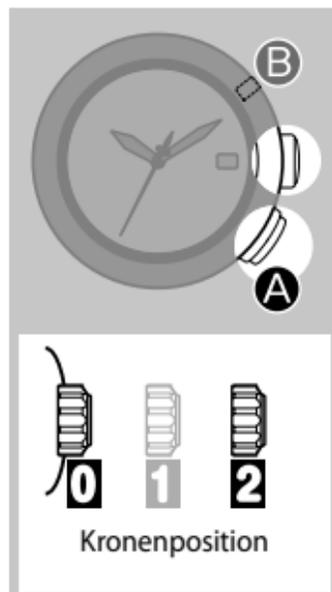
- Wenn die Kronenposition **1** oder **2** ist, wird die Energiesparfunktion nicht aktiviert.
- Die Energiesparfunktion kann nicht manuell aktiviert werden.

## ■ Zum Aufheben der Energiesparfunktion

Wenn die Uhr ausreichend lange zum Laden dem Licht ausgesetzt wird, wird die Energiesparfunktion deaktiviert, und die normale Anzeige wird wieder hergestellt. Nachdem die Energiesparfunktion aktiviert ist, sollten Sie das Zeitsignal manuell empfangen. Siehe Seite **24** und **25**.

- Das Stromsparmerkmal kann nicht durch Bedienung der Krone oder Knöpfe aufgehoben werden.

## Manuelles Einstellen von Uhrzeit/Kalender



- Ziehen Sie die Krone bis auf Position 2 heraus.**
- Drücken Sie den unteren rechten Knopf A kurz.**  
Der Sekundenzeiger bewegt sich in die 0-Sekunden-Position.
- Drehen Sie die Krone zum Einstellen der Minute.**
  - Der Sekundenzeiger dreht sich einmal ganz herum, und der Minutenzeiger bewegt sich um eine Minute.
  - Wenn „0:00:00“ überschritten wird, stellt das Datum um einen Tag vor.  
Achten Sie auf den AM/PM-Status, wenn Sie die Zeit einstellen.
- Drücken Sie den unteren rechten Knopf A kurz.**  
Der Stundenzeiger bewegt sich leicht.
- Drehen Sie die Krone zum Einstellen der Stunde.**
  - Wenn „0:00:00“ überschritten wird, stellt das Datum um einen Tag vor.  
Achten Sie auf den AM/PM-Status, wenn Sie die Zeit einstellen.

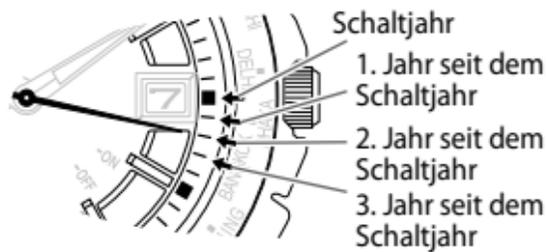
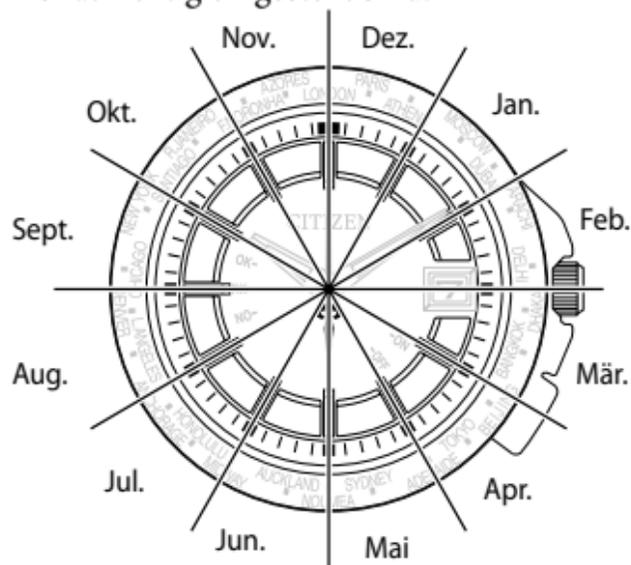
- 6. Drücken Sie den unteren rechten Knopf  kurz.**  
Die Datumsanzeige bewegt sich leicht.
- 7. Drehen Sie die Krone zum Einstellen des Datums.**
- 8. Drücken Sie den unteren rechten Knopf  kurz.**  
Der Sekundenzeiger zeigt die aktuelle Einstellung für den Monat und das Jahr an.
- 9. Drehen Sie die Krone zum Einstellen des Monats und des Jahrs.**
  - Siehe Seite **38** und **39** zum Ablesen von Jahr und Monat.
- 10. Drücken Sie die Krone bis auf Position  zum Fertigstellen des Verfahrens.**  
Die aktuelle Zeit wird angezeigt.

Wenn Sie Minute/Stunde/Datum einstellen, können Sie die Zeiger oder Datumsanzeige kontinuierlich bewegen, indem Sie die Krone schnell einige Male drehen. Zum Stoppen drehen Sie die Krone in eine beliebige Richtung.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

### Anzeigen von Monat und Jahr

Das Jahr und der Monat werden vom Sekundenzeiger angezeigt, wenn Sie die Zeit und den Kalender manuell einstellen. Das Datum wird automatisch am Ende jedes Monats korrigiert, wenn die Anzahl der seit dem letzten Schaltjahr vergangenen Jahre und der Monat richtig eingestellt sind.



z.B.  
Wenn es März im zweiten Jahr seit dem Schaltjahr ist.

Jede Minutenmarkierung zeigt die Anzahl der Jahre seit einem Schaltjahr an.

Die Position des Sekundenzeigers zeigt den Monat an.



Die Darstellung zeigt April im 3. Jahr seit dem letzten Schaltjahr an (z.B. 2011).



Die Darstellung zeigt August im 2. Jahr seit dem letzten Schaltjahr an (z.B. 2014).

### ■ Schnell-Bezugstafel für Anzahl der seit dem letzten Schaltjahr vergangenen Jahre

Anzeige des Sekundenzeiger	Vergangenes Jahr	Jahr
Stundenmarkierung	Schaltjahr	2012, 2016, 2020
1. Minuten-Markierung	1. Jahr	2013, 2017, 2021
2. Minuten-Markierung	2. Jahr	2014, 2018, 2022
3. Minuten-Markierung	3. Jahr	2011, 2015, 2019

## Prüfen und Korrigieren der aktuellen Bezugsposition

Wenn die Zeit oder das Datum nicht richtig angezeigt wird, auch nachdem das Zeitsignal richtig empfangen wurde, prüfen Sie, ob die Bezugsposition richtig ist.

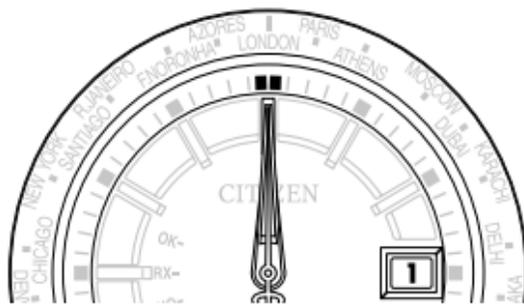
### Was ist die Bezugsposition?

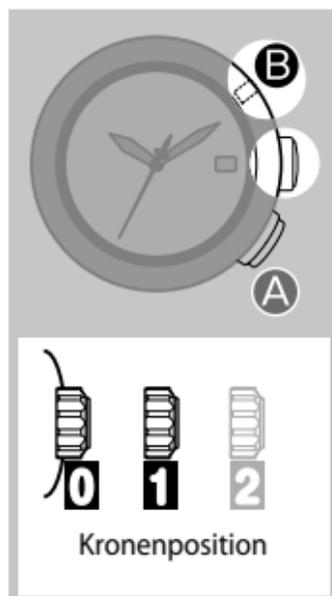
Die Basisposition für alle Zeiger zur Anzeige von Zeit und Datum.

- Für die Zeitanzeige: „0:00:00“
- Für die Datumsanzeige: „1“

Wenn die Zeit- und Datumsanzeige von der richtigen Bezugsposition abweichen, zeigt die Uhr die Zeit und das Datum nicht korrekt an.

### Korrigieren Sie die Bezugsposition





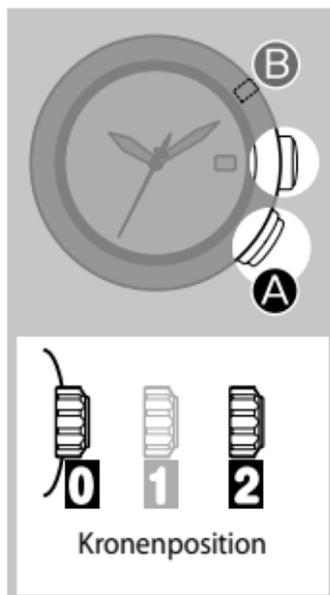
1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position **1** heraus.
2. Halten Sie den oberen rechten Knopf **B** fünf Sekunden lang oder länger gedrückt.

Alle Zeiger und die Datumsanzeige bewegen sich zum Anzeigen der aktuellen Bezugsposition.

- Während sich die Zeiger und die Datumsanzeige bewegen, sind keine Bedienungen möglich.

Bezugsposition	Nächste Bedienung
Richtig	Drücken Sie die Krone bis auf Position <b>0</b> zum Fertigstellen des Verfahrens. (Sie brauchen deshalb keine Korrektur der Bezugsposition vorzunehmen.)
Falsch	Korrigieren Sie die Bezugsposition. (Fahren Sie mit Schritt 3 auf Seite <b>42</b> fort.)

Fortsetzung auf der nächsten Seite



- Ziehen Sie die Krone bis auf Position 2 heraus.**
- Drücken Sie den unteren rechten Knopf A kurz.**  
Der Stundenzeiger bewegt sich leicht.
- Drehen Sie die Krone zum Einstellen des Stundenzeigers auf die Position „0:00:00“.**
  - Wenn Sie die Krone mehrmals schnell drehen, bewegt sich der Zeiger kontinuierlich. Zum Stoppen drehen Sie die Krone in eine beliebige Richtung.
- Drücken Sie den unteren rechten Knopf A kurz.**  
Die Minuten- und Sekundenzeiger bewegen sich leicht.

- 7. Drehen Sie die Krone zum Einstellen des Minutenzeigers und Sekundenzeigers auf die Position „0:00:00“.**
  - Wenn Sie die Krone mehrmals schnell drehen, bewegen sich die Zeiger kontinuierlich. Zum Stoppen drehen Sie die Krone in eine beliebige Richtung.
- 8. Drücken Sie den unteren rechten Knopf  kurz.**

Die Datumsanzeige bewegt sich leicht.
- 9. Drehen Sie die Krone zum Einstellen des Datums auf die Position „1“.**
  - Wenn Sie die Krone mehrmals schnell drehen, bewegt sich die Datumsanzeige kontinuierlich. Zum Stoppen drehen Sie die Krone in eine beliebige Richtung.
- 10. Drücken Sie die Krone bis auf Position  zum Fertigstellen des Verfahrens.**

Die Korrektur der aktuellen Bezugsposition ist abgeschlossen, und die Zeit wird angezeigt.

## Fehlersuche

Wenn Sie ein Problem mit Ihrer Uhr haben, prüfen Sie die untenstehende Tabelle.

Symptome	Abhilfemaßnahmen	Seite
----------	------------------	-------

Probleme mit dem Zeitsignalempfang.

Der Empfang schlägt fehl, obwohl in dem Gebiet guter Empfang vorhanden ist.	Drücken Sie die Krone bis auf Position <b>0</b> ein.	–
	Prüfen Sie die Stadt-Einstellung.	<b>12 bis 15</b>
	Vermeiden Sie mögliche Störungen des Zeitsignals und legen Sie die Uhr mit der 9:00-Position zum Sender weisend ab.	<b>17 und 22</b>
	Bewegen Sie die Uhr nicht, bevor der Empfang beendet ist.	<b>17</b>
	Wenn der Sekundenzeiger sich einmal alle zwei Sekunden bewegt, kann die Uhr das Zeitsignal nicht empfangen. Laden Sie die Uhr.	<b>34</b>

Symptome	Abhilfemaßnahmen	Seite
Nach erfolgreichem Empfang werden nicht die richtige Zeit und das Datum angezeigt.	Prüfen Sie die Stadt-Einstellung.	<b>12 bis 15</b>
	Prüfen und korrigieren Sie die aktuelle Bezugsposition.	<b>40 bis 43</b>

### Die Zeiger arbeiten nicht richtig.

Der Sekundenzeiger bewegt sich um ein Viertel gegen den Uhrzeigersinn, wenn Sie das Empfangsergebnis prüfen.	Laden Sie die Uhr.	<b>32</b>
Der Sekundenzeiger bewegt sich einmal alle zwei Sekunden.	Laden Sie die Uhr.	<b>33</b>
Alle Zeiger hören auf, sich zu bewegen.	Drücken Sie die Krone bis auf Position <b>0</b> ein.	–
	Laden Sie die Uhr, indem Sie sie fünf bis sechs Stunden lang direkten Sonnenlicht aussetzen.	<b>34</b>

Fortsetzung auf der nächsten Seite

## Fehlersuche

Symptome	Abhilfemaßnahmen	Seite
----------	------------------	-------

Die Zeiger arbeiten nicht richtig.

Die Zeiger beginnen sich schnell zu drehen, wenn Sie die Uhr aus dem Kasten nehmen.	Die Uhr heben die Energiesparfunktion auf. Warten Sie, bis die schnelle Bewegung aufhört.	<b>35</b>
-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------	-----------

Die Zeit und/oder das Datum ist nicht korrekt.

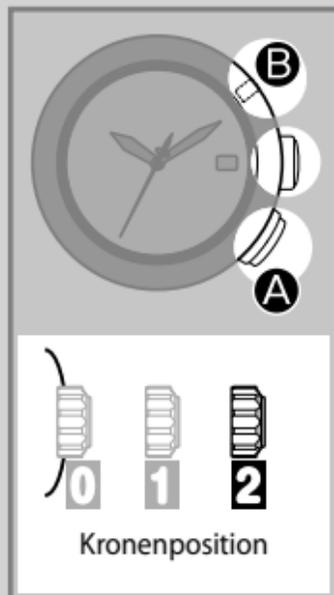
Die Zeit und/oder das Datum ist falsch.	Prüfen Sie die Stadt-Einstellung.	<b>12 bis 15</b>
	Prüfen und korrigieren Sie die aktuelle Bezugsposition.	<b>40 bis 43</b>
	Empfangen Sie das Zeitsignal manuell zum Einstellen von Zeit und Datum.	<b>24 und 25</b>
	Stellen Sie die Zeit und das Datum manuell ein.	<b>36 bis 39</b>
Sommerzeit wird nicht angezeigt.	Wählen „ON“ manuell oder empfangen Sie das Zeitsignal.	<b>26 bis 31</b>

Symptome	Abhilfemaßnahmen	Seite
Die Zeit ist falsch, obwohl die Stadteinstellung richtig ist und der Signalempfang erfolgreich war.	Prüfen Sie die angezeigte Zeit—Sommerzeit oder Standardzeit—und ändern Sie sie bei Bedarf.	<b>26 bis 31</b>
	Prüfen und korrigieren Sie die aktuelle Bezugsposition.	<b>40 bis 43</b>
Das Datum schaltet um etwa 12:00 abends um.	Empfangen Sie das Zeitsignal manuell zum Einstellen von Zeit und Datum.	<b>24 und 25</b>
	Stellen Sie die Zeit manuell um 12 Stunden ein.	<b>36 bis 39</b>

## Andere

Die Zeiger bewegen sich nicht, auch wenn sie geladen ist.	Laden Sie die Uhr, indem Sie sie fünf bis sechs Stunden lang direkten Sonnenlicht aussetzen. Wenn das Problem auch durch Aufladen nicht behoben wird, wenden Sie sich an die nächstliegende Citizen-Kundendienstvertretung.	<b>34</b>
-----------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------

### Zurücksetzen der Uhr



Die Uhr arbeitet möglicherweise nicht richtig, wenn sie durch statische Elektrizität oder Stöße beeinflusst wird. In diesem Fall müssen Sie die Uhr zurücksetzen.

#### Achtung

- Stellen Sie sicher, dass die Uhr voll geladen ist, bevor Sie sie zurücksetzen. (Seite 34)
- Sie müssen die Bezugsposition nach dem Zurücksetzen der Uhr korrigieren.

Nach dem Zurücksetzen der Uhr werden die Einstellungen wie folgt geändert:

- Kalender: 1 Januar (Schaltjahr)
- Stadt: London
- Sommerzeit: „OFF“ für alle Städte (automatisches Umschalten)

1. **Ziehen Sie die Krone bis auf Position **2** heraus.**
2. **Drücken Sie die oberen und unteren rechten Knöpfe **A** und **B**, und lassen Sie sie dann los.**

Der Sekundenzeiger bewege sich auf die Sekundenposition „0“, der Stundenzeiger und die Datumsanzeige bewegen sich leicht, und die Uhr ist damit zurückgesetzt.

## Nach dem Zurücksetzen der Uhr

Sie müssen die Uhr erneut rücksetzen, wie im Verfahren unten beschrieben.

### 1. Korrigieren Sie die aktuelle Bezugsposition.

Siehe ab Schritt 4 auf Seite 42.

### 2. Wählen Sie eine Stadt.

Siehe Seite 12 bis 15.

### 3. Justieren Sie die Uhrzeit/den Kalender.

- Beim Einstellen mit manuellem Empfangen des Zeitsignals:
  - Siehe Seite 24 und 25.
- Beim manuellen Einstellen:
  - Siehe Seite 36 bis 39.

## Vorsichtsmaßnahmen für die Eco-Drive (mit Solarstrom betriebene) Uhr

### <Immer häufig aufladen>

- Beachten Sie, dass wenn Sie lange Ärmel tragen die Uhr stoppen kann, weil die Lichtquelle durch die Kleidung blockiert wird.
- Wenn Sie die Uhr abnehmen, legen Sie sie an einem so hellen Ort wie möglich ab. Dies stellt sicher, dass die Uhr weiterhin richtig läuft.

### **ACHTUNG** Vorsichtsmaßnahmen zum Aufladen

- Laden Sie Ihre Uhr nicht bei hohen Temperaturen (60°C) auf, da dies zu Schäden an empfindlichen Bauteilen und Fehlfunktionen führen kann.

#### Beispiele:

- Aufladen der Uhr zu nahe an einer sehr heißen Lichtquelle wie etwa einer Glüh- oder Halogenlampe wird nicht empfohlen.
  - \* Wenn Sie Ihre Uhr unter einer Glühlampe aufladen, lassen Sie mindestens 50 cm Abstand zwischen der Lampe und der Uhr um zu starke Erhitzung zu vermeiden. Verwenden Sie niemals eine Halogenlampe zum Aufladen, da diese zu starke Hitze erzeugen.
- Aufladen der Uhr an Orten, die sehr heiß werden können—wie auf dem Armaturenbrett eines Autos.



## Vorsichtsmaßnahmen für die Eco-Drive (mit Solarstrom betriebene) Uhr

---

### <Akkuaustausch>

- Ihre Uhr ist mit einer Akkuzelle ausgestattet, die nicht regelmäßigen Austausch erfordert. Nach längerer Zeit kann aber der Energieverbrauch zunehmen, weil die Schmierung im Uhrwerk an Wirksamkeit nachlässt. Dies kann die erwartete Laufzeit verkürzen. Lassen Sie Ihre Uhr regelmäßig bei einer autorisierten Kundendienstvertretung prüfen.  
Hinweis: Regelmäßige Wartung gehört nicht zum Umfang der Garantieleistungen.



### **WARNUNG** Umgang mit der Akkuzelle

- Die Akkuzelle soll nie aus der Uhr genommen werden.  
Wenn es aus irgendeinem Grund erforderlich ist, die Akkuzelle aus der Uhr zu entfernen, halten Sie diese außer Reichweite von Kindern, um zu verhindern dass sie versehentlich verschluckt wird. Falls die Akkuzelle versehentlich verschluckt wird, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Entsorgen Sie die Akkuzelle nicht im Haushaltsmüll. Beachten Sie immer alle geltenden gesetzlichen und örtlichen Vorschriften zur richtigen Entsorgung von Batterien, um die Gefahr von Bränden zu vermeiden und die Umwelt zu schützen.

### **WARNUNG** Nur die vorgeschriebene Akkuzelle verwenden

- Setzen Sie niemals eine herkömmliche Batterie in Ihre Uhr. Verwenden Sie nur die vorgeschriebene Akkuzelle.

Ihre Uhr ist ausschließlich zum Betrieb mit dem originalen Akkuzellentyp vorgesehen. Sie ist nicht auf Betrieb mit herkömmlichen Batterien ausgelegt. Durch Einlegen einer solchen Batterie kann Überladung und Bersten der Batterie verursacht werden. Dies kann zu Schäden an der Uhr und Verletzungen am Träger der Uhr führen.

Falls aus irgendeinem Grund die Akkuzelle ersetzt werden muss, verwenden Sie immer eine Akkuzelle des originalen Typs. Wir empfehlen, dass Sie sich für diesen Service an eine autorisierte Kundendienstvertretung wenden.

# Wasserfestigkeit

## **WARNUNG** Wasserfestigkeit

- Siehe Uhrvorderseite und Gehäuserückseite für Angabe zur Wasserfestigkeit der Uhr. Die folgende Tabelle bietet Beispiele zur Bezugnahme, um sicherzustellen, dass Ihre Uhr richtig verwendet wird. (Die Einheit „Bar“ entspricht etwa 1 Atmosphäre.)
- Die Kennzeichnung „WATER RESIST (ANT) xxbar“ (Wasserfest bis xx Bar) kann auch als „W.R. xxbar“ dargestellt sein.

Name	Anzeige	Spezifikation
	Zifferblatt oder Gehäuserückseite	
Nicht wasserfest		Nicht wasserfest
Wasserfeste Uhr für tägliche Verwendung	WATER RESIST(ANT)	Wasserfest bis 3 Atmosphären
Erhöht wasserfeste Uhr für tägliche Verwendung	WATER RESIST(ANT) 5 bar	Wasserfest bis 5 Atmosphären
	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	Wasserfest bis 10 oder 20 Atmosphären

## Wasserbezogene Verwendung



Geringe Wasseraussetzung  
(Gesichtwaschen,  
Regen usw.)

**NEIN****OK****OK****OK**

Schwimmen und  
allgemeine  
Wascharbeiten

**NEIN****NEIN****OK****OK**

Tauchen  
ohne Geräte,  
Wassersport

**NEIN****NEIN****NEIN****OK**

Scuba-Tauchen  
mit Atemgerät

**NEIN****NEIN****NEIN****NEIN**

Bedienen der Krone  
oder des Knopfes,  
wenn die Uhr nass ist

**NEIN****NEIN****NEIN****NEIN**

## Wasserfestigkeit

---

- Nicht wasserfeste Uhren können nicht unter Wasser oder in Umgebungen mit Wasserkontakt verwendet werden.
- Wasserfestigkeit für tägliche Verwendung (bis 3 Atmosphären) bedeutet, dass die Uhr z.B. beim Waschen des Gesichts oder im Regen verwendet werden kann, aber nicht in Wasser eintaucht werden kann.
- Erhöhte Wasserfestigkeit für tägliche Verwendung (bis 5 Atmosphären) bedeutet, dass die Uhr z.B. beim Schwimmen getragen werden kann, nicht aber beim Tauchen.
- Erhöhte Wasserfestigkeit für tägliche Verwendung (bis 10/20 Atmosphären) bedeutet, dass die Uhr beim Tauchen ohne Geräte getragen werden kann, aber nicht beim Gerätetauchen oder Mischgas-Tauchen mit Helium.
- Bei Metall-, Plastik- oder Gummiarmbändern waschen Sie Schmutz mit Wasser ab. Kleine Mengen Schmutz, die sich in den Vertiefungen von Metallarmbändern festsetzen können, werden mit einer weichen Bürste entfernt. Wenn die Uhr nicht wasserfest ist, achten Sie darauf, nicht das Gehäuse nass werden zu lassen.

## Vorsichtsmaßnahmen und Begrenzung der Verwendung

### **ACHTUNG** Zum Vermeiden von Verletzungen

- Seien Sie besonders vorsichtig beim Tragen der Uhr, wenn Sie ein Kleinkind halten, um Verletzungen zu vermeiden.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei anstrengenden Übungen oder Arbeiten, um Unfälle mit Verletzungen an sich selber und anderen zu vermeiden.
- Tragen Sie Ihre Uhr NICHT in einer Sauna, einem Whirlpool oder einem anderen Ort, wo die Uhr sehr heiß werden kann, um die Gefahr von Verbrennungen zu vermeiden. Dies kann zu Verbrennungen beim Träger und/oder Fehlfunktion Ihrer Uhr führen.
- Seien Sie vorsichtig beim Aufsetzen oder Abnehmen der Uhr, da die Gefahr besteht, sich je nach Art der Befestigung des Armbands die Haut einzuklemmen oder Fingernägel zu verletzen.

### **ACHTUNG** Vorsichtsmaßnahmen

- Stellen Sie nicht die Länge des Bandes selber ein. Wenn diese Arbeit nicht richtig ausgeführt wird, kann die Uhr bei der Einstellung herunterfallen oder es kann eine Verletzung verursacht werden. Wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie die Uhr gekauft haben oder an die nächstliegende Citizen-Kundendienstvertretung.  
Wenn Sie ein Produkt kaufen, das mit einem Spezialwerkzeug zur Bandeinstellung verkauft wird, können Sie das Band vorsichtig selber einstellen.
- Tragen Sie die Uhr immer mit in Normalposition eingedrückter Krone. Wenn die Krone als Schraubensperrtyp ausgelegt ist, stellen Sie sicher, dass sie sicher in das Gehäuse eingedreht (gesperrt) ist.
- Betätigen Sie die Krone oder andere Knöpfe nicht bei nasser Uhr. Dadurch könnte Feuchtigkeit in die Uhr eindringen und empfindliche Komponenten beschädigen.
- Falls Wasser in die Uhr eindringt oder die Uhr beschlägt und der Beschlag auch nach längerer Zeit nicht verschwindet, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstvertretung zur Reparatur.
- Wenn Uhren mit erhöhter Wasserfestigkeit für tägliche Verwendung in Meerwasser getaucht oder starkem Schweiß ausgesetzt wurden, gründlich mit Süßwasser abspülen und mit einem weichen Lappen vollständig trockenwischen.
- Falls Meerwasser in die Uhr eingedrungen ist, legen Sie die Uhr in einen Karton oder eine Plastiktüte und reichen Sie sie so schnell wie möglich zur Reparatur ein. Andernfalls nimmt der Druck in der Uhr zu, und Teile (Glas, Krone, Druckknopf usw.) können sich lösen.

## Vorsichtsmaßnahmen und Begrenzung der Verwendung

- Ein Gummi-Armband kann durch Farbstoffe oder Erde, die an Kleidung oder anderen Zubehörteilen haften, verfärbt werden. Da solche Verfärbungen permanent werden können, ist Vorsicht beim Tragen der Uhr mit Artikeln geboten, die Farbe übertragen können (Kleidungsstücke, Handtaschen, gefärbte Armbänder usw.)
- Lösungsmittel, Feuchtigkeit und Schweiß können zu Beschädigung des Bands führen. Tauschen Sie immer ein Armband aus, wenn es ausgetrocknet, brüchig oder gerissen wurde, um Verlust der Uhr durch Brechen des Armbands zu vermeiden.

### <Temperatur>

- Die Uhr kann stoppen oder die Funktion beeinträchtigt werden, wenn die Umgebungstemperaturen sehr hoch oder niedrig sind. Tragen Sie die Armbanduhr nicht an Orten, wo die Temperatur außerhalb des Betriebstemperaturbereichs liegt, der in der Bedienungsanleitung angegeben ist.

### <Statische Elektrizität>

- Die in den Quarz-Uhren verwendeten integrierten Schaltkreise (IC) sind gegen statische Elektrizität empfindlich. Bitte beachten Sie, dass die Uhr u.U. Fehlfunktionen aufweisen kann, wenn sie starker statischer Ladung ausgesetzt ist.

### <Magnetismus>

- Analoge Quarz-Uhren werden von einem Motor angetrieben, der mit einem kleinen Magneten arbeitet. Die Funktion dieses Motors kann gestört werden, wenn die Uhr in der Nähe magnetischer Gegenstände ist, was zu Fehlfunktionen der Uhr führt. Lassen Sie die Uhr nicht in direkte Nähe zu magnetischen Gegenständen kommen, wie etwa „Gesundheits“-Armbänder oder -Halsketten, Münzablagen, Magnetverriegelungen an Schränken oder Kühlschränken, bestimmte Handtaschenverschlüsse und Mobiltelefone, Mobiltelefonlautsprecher, bestimmte Sportartikel, Kernspintomografie-Ausrüstungen usw.

## Vorsichtsmaßnahmen und Begrenzung der Verwendung

---

### <Starke Erschütterungen>

- Lassen Sie die Uhr nicht fallen und schützen Sie sie vor anderen starken Erschütterungen. Dadurch können Fehlfunktionen und/oder Leistungsbeeinträchtigungen hervorgerufen werden, ebenso wie Schäden am Gehäuse und Armband.

### <Chemikalien, korrosive Gase und Quecksilber>

- Wenn Terpentin, Benzol oder andere Lösungsmittel ebenso wie solche Stoffe enthaltende Produkte (einschließlich Benzin, Nagellackentferner, Kresol, Badezimmerreiniger und Klebstoffe, Imprägnationsmittel usw.) in Kontakt mit der Uhr kommen, können sie zu Verfärbungen, Beeinträchtigungen oder Beschädigungen an Materialien der Uhr führen. Seien Sie beim Umgang mit solchen Chemikalien vorsichtig. Kontakt mit Quecksilber, wie es etwa in Thermometern verwendet wird, kann ebenfalls zu Verfärbungen an Armband und Gehäuse führen.



### **ACHTUNG** Halten Sie Ihre Uhr immer sauber

- Drehen Sie die Krone, während sie voll eingedrückt ist, und drücken Sie die Knöpfe regelmäßig, damit sie nicht durch Ansammlung von Fremdmaterial festsitzen.  
Hinweis: Betätigen Sie die Krone oder andere Knöpfe nicht bei nasser Uhr.
- Das Gehäuse und das Band der Armbanduhr kommen genau wie Unterwäsche in direkte Berührung mit der Haut. Korrosion des Metalls oder unerkannte Verschmutzung durch Schweiß, Schmutz und Staub können Ärmel und andere Kleidungsstücke verschmutzen. Halten Sie Ihre Uhr immer sauber.

- Das Gehäuse und das Band der Armbanduhr kommen in direkte Berührung mit der Haut. Schon normales Tragen kann zu unbemerkten Ansammlungen von Schmutz und Fremdstoffen führen. Angesammelte Fremdstoffe können zu Rost, Verfärbung und vorzeitigem Verschleiß führen. Reinigen Sie die Uhr immer regelmäßig mit einem trockenen Tuch. Wenn starke Ansammlungen von Fremdstoffen auftreten, müssen Sie die Uhr und/oder das Armband professionell reinigen lassen.
- Unter bestimmten Umständen können Ansammlungen von Schmutz und Fremdstoffen zu Hautreizungen führen. Dies kann auch aufgrund bestimmter Allergien auftreten, wofür der Hersteller keine Haftung übernehmen kann. In diesem Fall nehmen Sie die Uhr sofort ab und lassen sich ärztlich beraten.
- Leder, Textilien und andere Naturmaterialien können durch Feuchtigkeit, Schweiß und/oder Ansammlung von Schmutz verfärbt oder brüchig werden. Zur Maximierung der Lebensdauer eines Lederarmbands halten Sie dieses immer sauber und trocken, indem Sie es täglich mit einem weichen trockenen Lappen abwischen.

### **ACHTUNG** Pflege Ihrer Uhr

- Wischen Sie Schmutz oder Feuchtigkeit wie Schweiß vom Gehäuse und Glas mit einem weichen Lappen ab.
- Wenn Sie die Uhr längere Zeit über nicht verwenden, wischen Sie jeglichen Schweiß, Schmutz oder Feuchtigkeit ab und legen Sie sie an einem geeigneten Ort ab. Orte mit sehr hohen oder niedrigen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit sollten vermieden werden.

## Tägliche Pflege

- Drehen Sie die Krone, während sie voll eingedrückt ist, und drücken Sie die Knöpfe regelmäßig, damit sie nicht durch Ansammlung von Fremdmaterial festsitzen.
- Wischen Sie Schmutz, Schweiß und Wasser vom Gehäuse und Glas mit einem sauberen, weichen Lappen ab.
- Zur Reinigung eines Metall-, Plastik- oder Gummiarmbands waschen Sie Schmutz mit Wasser ab. Nehmen Sie eine weiche Bürste zum Entfernen von Staub und Schmutz, der sich in den Zwischenräumen in einem Metallarmband absetzt.
- Verwenden Sie keine Poliertücher und bestimmte Behandlungen, da diese die Oberfläche beschädigen können.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel (wie Terpentin, Benzol usw.) zur Reinigung, da diese die Oberfläche beschädigen können.

## Regelmäßige Inspektionen

Ihre Armbanduhr sollte alle zwei oder drei Jahre einmal inspiziert werden, um Sicherheit und lange Lebensdauer zu gewährleisten. Um die Uhr wasserfest zu halten, müssen die Dichtungen und andere Komponenten regelmäßig ersetzt werden. Andere Teile müssen kontrolliert und nach Bedarf ersetzt werden.

Fragen sie beim Austausch immer nach Citizen-Originalteilen.

### Das Zeitsignal

Das Zeitsignal wird fast kontinuierlich 24 Stunden am Tag ausgestrahlt, aber kann gelegentlich aufgrund von Wartung unterbrochen werden. Die Sendebedingungen des Zeitsignals können auf der Senderwebsite geprüft werden.

Das Zeitsignal hat keine Auswirkung auf den menschlichen Körper oder medizinische Geräte.

### Hinweis zur Uhr mit Leuchtfarbe

Ihre Uhr kann Leuchtanzeigen auf dem Ziffernblatt oder den Zeigern haben, um das Ablesen der Uhr in dunkler Umgebung zu erleichtern. Solche Leuchtanzeigen speichern Licht von natürlichen und künstlichen Lichtquellen. Sie enthalten keine radioaktiven Stoffe oder andere Materialien, die gesundheits- oder umweltschädlich sind.

- Die Leuchtstärke von Leuchtmaterialien nimmt im Laufe der Zeit allmählich ab.
- Die Leuchtdauer und die Lichtstärke hängen von der Helligkeit, Art und Abstand von der Lichtquelle, Bestrahlungszeit und der Leuchtstoffmenge/-größe ab.
- Wenn die Uhr keine Lichtquelle ausgesetzt ist, nimmt die Lichtabgabe vom Leuchtstoff im Laufe einiger Stunden allmählich ab. Die Dauer der sichtbaren Lichtabgabe ist je nach Art und Dauer der Lichtaussetzung ebenso wie der Leuchtstoffmenge Ihrer Uhr unterschiedlich.

## Technische Daten

<b>Modell</b>	H149	<b>Typ</b>	Analoge mit Solarstrom betriebenen Uhr
<b>Ganggenauigkeit (ohne Zeitsignalempfang getragen)</b>	Innerhalb von $\pm 15$ Sekunden im Monat, wenn bei normalen Temperaturen (zwischen $+5^{\circ}\text{C}$ und $+35^{\circ}\text{C}$ ) getragen		
<b>Betriebstemperaturbereich</b>	$-10^{\circ}\text{C}$ bis $+60^{\circ}\text{C}$		
<b>Anzeigefunktionen</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zeit: Stunden, Minuten, Sekunden</li><li>• Kalender: Datum</li><li>• Stadt</li></ul>		
<b>Maximale Laufzeit ab voller Ladung</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vollgeladen bis Vollentladen: Etwa zwei Jahre (mit Energiesparfunktion) Etwa sechs Monate (auf normalen Betrieb)</li><li>• Gangreserve bei Warnfunktion für unzureichende Ladung: Etwa drei Tage</li></ul>		
<b>Batterie</b>	Akkuzelle (Lithium-Knopfzelle), 1 Stk.		

**Weitere Funktionen**

- Solarbetriebsfunktion
- Gangreserveanzeige
- Überladeschutzfunktion
- Warnfunktion für unzureichende Ladung (Zwei-Sekunden-Intervall-Bewegung)
- Energiesparfunktion (Energiesparmerkmal)
- Empfang von Zeitsignal (automatisch, on-demand, automatische Wiederherstellung)
- Betätigung des Empfangsstatus (RX)
- Automatische Auswahl von Zeitsignal-Sendern (nur JJY)
- Anzeige des Ergebnisses des letzten Empfangs (OK/NO)
- Sommerzeit (ON/OFF)
- Stadt-Einstellung (26 Städte)
- Ewiger Kalender (bis 28. Februar 2100)

Änderungen bei den technischen Daten bleiben vorbehalten.

European Union directives conformance statement



Hereby, CITIZEN WATCH CO.,LTD. declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU and all other relevant EU directives.

You can find your product's Declaration of Conformity at "<http://www.citizenwatch-global.com/>".

Model No.CB1 \*

Cal.H149

CTZ-B8156